



Age: 44

Marital Status: Married

Nationality: Finnish

Skype: h_asikainen

Email: henri@wimma.com

Website: www.wimma.com

Education and Qualifications

- University of Helsinki, department of Geography, department of Computer Science 1993-1997
- Certified Lotus Instructor (CLI) Application Development and System Administration (2001)
- High school of Simunkylä 30.05.1992

Work experience

Recent translation projects (January 2017)

- Data security training material (website localization)
- Agoda.com hotel and restaurant descriptions
- Content management systems (Jive) and user interfaces
- Software manuals and marketing brochures, user manuals, hardware manuals, safety data sheets
- Automotive industry manuals (SEAT Ateca Sales training material)
- Product catalogs (e.g. measuring tools, Mitutoyo)
- Technical manuals (e.g. packaging machines (TetraPak, ISHIDA), Hydraulic excavator manuals (Caterpillar), compressor manuals (MAYEKAWA), safety documentations)
- Questionnaires, surveys
- Contracts and agreements (e.g. rental program agreements, shareholder agreements)
- Medical devices brochures and patient manuals

1.12.2008 -

Freelance translator. Working as a full time translator since 2008. Translating 3000+ words a day.

15.10.2002 – 1.12.2008	Private entrepreneur. Running website design & SEO company in Finland.
01.11.2001 - 15.10.2002	WM-Data HumanPro and Tieturi Oy. IT Consultant. Translating end user manuals. Teaching Internet/Intranet technologies. Teaching Lotus Domino Application development and system administration.
28.07.1997 - 01.11.2001	<p>Freelancer IT consultant. Teaching Web Design, HTML, Javascript, application development and system administration. Ericsson DNA.</p> <p>Customers: Nokia, Ericsson, IBM Education Center Finland, WM -Data. Travelling around Europe to teach Nokia Intranet content providers.</p>
19.08.1996 - 28.02.1997	Hannu Valtanen Oy/IBM Education Center Finland, IT consultant. Teaching ANSI C, Microsoft Office, MAC OS, Windows 3.x, Lotus Notes, IBM AIX, Linux
Language skills	<p>Finnish, mother language</p> <p>Swedish, spoken and written reasonably</p> <p>English, spoken and written fluently</p> <p>German, two years studies</p> <p>Thai, 5 years studies, spoken reasonably</p>